

韓国の印鑑はフルネーム

太宰府市国際交流員 金雅英 きむ あよん

日本で初めて100円ショップに行ったとき、印鑑を売っていることを見て驚いた経験があります。

韓国でも印鑑を使いますが、印鑑は個人の名前が入るものなので、簡単に買えるものではなく、街の印鑑屋に行くかインターネットで依頼して作ってもらわなければなりません。以前のコラム*で紹介したとおり、韓国人は同じ名字を持っている人が非常に多く、名字のみの印鑑だと本人証明ができないため、基本的にフルネームで作るのです。

一番日本と異なる点は、女性の場合です。韓国では、女性が結婚して名字が変わることはないので、一度作った印鑑は長く使えます。

日本でも最近、電子本人証明や職場での電子決裁などを使う場合が増えてきましたが、まだ印鑑を使う場面が多いと言えます。韓国でも印鑑を使いますが、日常で使う頻度は少ないです。職場では電子決裁やサインの場合が多いです。印鑑を使う場面は、行政手続き、銀行での貸出、不動産売買のような重要な取引の際に使われます。日本のように印鑑証明制度があるので、登録した印鑑を使うのが基本となります。

*令和2年6月号 「韓国では、人を呼ぶときになんと呼ぶの?」

韓国の印鑑例



〈ハングル印鑑〉 〈漢字印鑑〉
※「印」を入れない場合は横書き

人権標語

生きている
その毎日が
宝箱

水城西小学校6年 よしだ 吉田 ことねさん
(入選当時の学年)

季節の生け花



太宰府市華道連盟

八尋 ヤエ子 (観世音寺区)

花材 ヒマワリ・クリ・ツルウメモドキ

国際交流員への質問募集!

韓国のことについて国際交流員に聞きたいことを下記まで送ってください。
(郵便・電子メール・電話のいずれか)

郵便 〒818-0198太宰府市観世音寺一丁目1番1号 太宰府市 国際・交流課 宛
電子メール ☒ kokusai-k@city.dazaifu.lg.jp
電話 ☎ (921)2121 (内線482)

つれづれ

太宰府短歌会

死後硬直おくらせて食ふ蒸し鱧の
身のあたたかさ風のつめたさ
福岡市 竹森 祐彦
結納に茶をおくるのはなるほどと
蔓延し根を全身でぬく
糟屋郡 仲道 朋子

百近きおみな書きし「希望」の字
笹の葉そよぐエールとなりて
東ヶ丘 西木 ミヤ子

塀の上に日がな白猫の微睡めり
心急ぐとふことも無からむ
大佐野台 宮崎 フミ

捨て置きしバラの鉢植え一本に
新芽付きたり大雨の中
通古賀 詫摩 典子

太宰府俳句会

鳥語にも耳傾けて避暑ころ
東観世 中島 祝乃

山住みの夜ともなれば避暑地めく
大野城市 北嘉与子

図書館にまどめ借りして避暑地へと
湯の谷 脇山 郡司

庭続きなる海原や避暑の宿
水城 福永 恵美

こどもらの避暑地となりし寺の庭
観世音寺 山口 律子

飛梅句会

新じやがの連なり土を離れけり
馬場 野上 コト子

吉報も添へて供ふる走り諸
観世音寺 野田 杉子

炎天下球児も頭垂れ祈る
筑紫野市 羽野 喜久代

炎天に風の色置く木影かな
青葉台 平野 香

炎天に気合を入れて小買物
青葉台 本山 晴子

宝満句会

甚平を夫に着せたくミシン踏む
大野城市 稲岡 とみ子

夏瘦に無縁と今日もウォーキング
長浦台 徳賀 美智子

夏瘦といふも気力は失せてぬす
高雄台 川路 泰子

初トマト夫の思ひの色に熟れ
大佐野台 金丸 恵子

青トマト若き日の吾は意地つ張り
高雄台 荒島 由美子

都久志てんじん句会

蛇として生れたる事を蛇知らず
福岡市 北川 朴洋子

端居して誰も誘わず誘われず
筑紫野市 津和崎 幸枝

くちなわや紆余曲折に開く道
筑紫野市 西村 悦夫

独り居の自由と孤独梅雨滂沱
福岡市 宮津 英里子

不条理もメロンが熟れるその日まで
福岡市 塩飽 たか子

太宰府川柳倶楽部

スイッチを入れても作動せぬ右脳
星ヶ丘 武末 次生

波風に動じぬ母のマイペース
水城ヶ丘 植村 克志

リセットは出来ぬ命が軽すぎる
観世音寺 松浦 ちえ

沖ノ島目に焼き付けて持ち帰り
観世音寺 河原 明子

一生を愚かに過ごし悔いている
大佐野 小鹿野 桂